

**ALEJANDRA PIZARNIK**  
**ÁRBOL DE DIANA**  
**(1962)**



Libro descargado de <http://www.katarsis.rottenass.com>

Transcripción: VosYaSabésQuién

1

He dado el salto de mí al alba.

He dejado mi cuerpo junto a la luz

Y he cantado la tristeza de lo que nace.

Éstas son las versiones que nos propone:  
un agujero, una pared que tiembla...

sólo la sed  
el silencio  
ningún encuentro

cuídate de mí amor mío  
cuídate de la silenciosa en el desierto  
de la viajera con el vaso vacío  
y de la sombra de su sombra

AHORA BIEN:

Quién dejará de hundir su mano en busca del tributo para la pequeña olvidada. El frío pagará. Pagará el viento. La lluvia pagará. Pagará el trueno.

*A Aurora y Julio Cortázar*

por un minuto de vida breve  
única de ojos abiertos  
por un minuto de ver  
en el cerebro flores pequeñas  
danzando como palabras en la boca de un mundo

ella se desnuda en el paraíso  
de su memoria  
ella desconoce el feroz destino  
de sus visiones  
ella tiene miedo de no saber nombrar  
lo que no existe

Salta con la camisa en llamas  
De estrella a estrella.  
De sombra en sombra.  
Muere de muerte lejana  
La que ama al viento.



Memoria iluminada, galería donde vaga la sombra de lo que espero.  
No es verdad que vendrá. No es verdad que no vendrá.

Estos huesos brillando en la noche,  
estas palabras como piedras preciosas  
en la garganta viva de un pájaro petrificado,  
este verde muy amado,  
esta lila caliente,  
este corazón sólo misterioso.

10

un viento débil  
lleno de rostros doblados  
que recorto en forma de objetos que amar

11

ahora

          en esta hora inocente  
yo y la que fui nos sentamos  
en el umbral de mi mirada

no más las dulces metamorfosis de una niña de seda  
sonámbula en la cornisa de niebla

su despertar de mano respirando  
de flor que se abre al viento

explicar con palabras de este mundo  
que partió de mí un barco llevándome

El poema que no digo,  
el que no merezco.  
Miedo de ser dos  
camino del espejo:  
alguien en mí dormido  
me come y me bebe

Extraño desacostumbrarme  
de la hora en que nací.  
Extraño no ejercer más  
oficio de recién llegada.



has construido tu casa  
has emplumado tus pájaros  
has golpeado al viento  
con tus propios huesos

has terminado sola  
lo que nadie comenzó

Días en que una palabra lejana se apodera de mí. Voy por esos días  
sonámbula y transparente. La hermosa autómata se canta, se encanta,  
se cuenta casos y cosas: nido de hilos rígidos donde me danzo y me lloro  
en mis numerosos funerales. (Ella es su espejo incendiado, su espera en  
hogueras frías, su elemento místico, su fornicación de nombres  
creciendo solos en la noche pálida.

como un poema enterado  
del silencio de las cosas  
hablas para no verme

cuando vea los ojos  
que tengo en los míos tatuados

dice que no sabe del miedo de la muerte del amor  
dice que tiene miedo de la muerte del amor  
dice que el amor es muerte es miedo  
dice que la muerte es miedo es amor  
dice que no sabe

A Laure Bataillon

he nacido tanto  
y doblemente sufrido  
en la memoria de aquí y allá

22

en la noche

un espejo para la pequeña muerta

un espejo de cenizas

una mirada desde la alcantarilla  
puede ser la visión del mundo

la rebelión consiste en mirar una rosa  
hasta pulverizarse los ojos



*(un dibujo de Wols)*

estos hilos aprisionan a las sombras  
y las obligan a rendir cuentas del silencio  
estos hilos unen la mirada al sollozo

25

*(exposición Goya)*

un agujero en la noche  
súbitamente invadido por un ángel

*(un dibujo de Klee)*

cuando el palacio de la noche  
encienda su hermosura  
                                  pulsaremos los espejos  
hasta que nuestros rostros canten como ídolos

un golpe del alba en las flores  
me abandona ebria de nada y de luz lila  
ebria de inmovilidad y de certeza

te alejas de los nombres  
que hilan el silencio de las cosas

Aquí vivimos con una mano en la garganta. Que nada es posible ya lo sabían los que inventaban lluvias y tejían palabras con el tormento de la ausencia. Por eso en sus plegarias había un sonido de manos enamoradas de la niebla.

*A André Pieyre de Mandiargues*

en el invierno fabuloso  
la endecha de las alas en la lluvia  
en la memoria del agua dedos de niebla

Es un cerrar de ojos y jurar no abrirlos. En tanto afuera se alimenten de relojes y de flores nacidas de la astucia. Pero con los ojos cerrados de un sufrimiento en verdad demasiado grande pulsamos los espejos hasta que las palabras olvidadas suenan mágicamente.



Zona de plagas donde la dormida come  
lentamente  
su corazón de medianoche.

alguna vez

alguna vez tal vez

me iré sin quedarme

me iré como quien se va

*A Ester Singer*

la pequeña viajera  
moría explicando su muerte

sabios animales nostálgicos  
visitaban su cuerpo caliente

Vida, mi vida, déjate caer, déjate doler, mi vida, déjate enlazar de  
fuego, de silencio ingenuo, de piedras verdes en la casa de la noche,  
déjate caer y doler, mi vida.

en la jaula del tiempo  
la dormida mira sus ojos solos

el viento le trae  
la tenue respuesta de las hojas

*A Alain Glass*

más allá de cualquier zona prohibida  
hay un espejo para nuestra triste transparencia

Este canto arrepentido, vigía detrás de mis poemas:

este canto me desmiente, me amordaza.

**Alejandra Pizarnik**  
**(1936-1972)**

Poeta nacida en Buenos Aires, el 29 de Abril de 1936, en una familia de inmigrantes de europa oriental. Estudió filosofía y letras en la Universidad de Buenos Aires y, mas tarde, pintura con Juan Batlle Planas. Entre 1960 y 1964, Pizarnik vivió en París donde trabajó para la revista -Cuadernos- y algunas editoriales francesas, publicó poemas y críticas en varios diarios, tradujo a Antonin Artaud, Henri Michaux, Aimé Cesairé, e Yves Bonnefoy, y estudió historia de la religión y literatura francesa en la Sorbona. Luego de su retorno a Buenos Aires, Pizarnik publicó tres de sus principales volúmenes, Los trabajos y las noches, Extracción de la piedra de locura y El infierno musical, así como su trabajo en prosa La condesa sangrienta. En 1969 recibió una beca Guggenheim, y en 1971 una Fullbright. El 25 de septiembre de 1972, mientras pasaba un fin de semana fuera de la clínica psiquiátrica donde estaba internada, Pizarnik murió de una sobredosis intencional de seconal.



Libro descargado de <http://www.katarsis.rottenass.com>